



## Definiciones de los elementos del Perfiles de Países incluidos en el Mapa Mundial de Bibliotecas (MMB)

Elementos	Definiciones
<b>Asociaciones de bibliotecas nacionales</b> National library associations	Las asociaciones de bibliotecas nacionales enunciadas en el Perfil de País incluido en el MMB son asociaciones sin fines de lucro que operan a nivel nacional, tanto de naturaleza general como especializadas por tipo de biblioteca. Este Perfil incluye asociaciones nacionales en los campos de bibliotecología, documentación, y ciencias de la información, incluyendo asociaciones conformadas por instituciones o personal (tanto profesional/calificado como no profesional). La importancia de las asociaciones de bibliotecas nacionales en su contexto más amplio incluye todo tipo de asociaciones nacionales en el campo de la información. Las asociaciones que abarcan sólo determinados distritos, provincias o regiones de un país no están dentro del alcance del Perfil de País incluido en el MMB.
<b>Bibliotecas nacionales</b> National libraries	Una biblioteca nacional es una biblioteca responsable de adquirir y conservar copias de todos los documentos relevantes publicados en el país en el que se encuentra esa biblioteca. La definición de “biblioteca nacional” permite la existencia de más de una biblioteca nacional por país.
<b>Instituciones de formulación de políticas</b> Policy making institutions	Instituciones gubernamentales nacionales (por ejemplo, agencias gubernamentales, ministerios u otros organismos) responsables del desarrollo de políticas (por ejemplo, estrategias, planes, acciones, funcionamiento) y legislación en el sector bibliotecario, así como de la toma de decisiones sobre las bibliotecas en el país.
<b>Organizaciones de apoyo a las bibliotecas</b> Library support organisations	Organizaciones de apoyo a bibliotecas (por ejemplo, consorcios, organismos o centros etc.) a nivel nacional (públicas, privadas o sin fines de lucro) que realizan donaciones, actividades, o implementan proyectos/programas dentro del sector bibliotecario.
<b>Política nacional para las bibliotecas</b> National policy for libraries	Una política nacional para las bibliotecas es un documento aprobado formalmente por el gobierno que brinda una estructura para el desarrollo planeado y coordinado de las bibliotecas, así como para la prestación de los servicios bibliotecarios dentro un país. La política nacional para las bibliotecas puede desarrollarse en forma independiente o definirse como parte de políticas más amplias, por ejemplo, políticas nacionales de información, estrategias nacionales sobre tecnología de la información, políticas educativas nacionales, o políticas nacionales sobre el libro. Los

	documentos de políticas nacionales enunciados en el Perfil de Países del MMB incluyen estrategias o pautas generales sobre política para las bibliotecas así como documentos de política que abarcan el desarrollo de tipos de bibliotecas específicas o funciones de bibliotecas específicas (por ejemplo, política nacional para el desarrollo de bibliotecas públicas; estrategias nacionales de digitalización etc.).
<b>Legislación sobre bibliotecas</b> Library law	Las leyes sobre bibliotecas son una expresión de la política bibliotecaria en el formato de legislación o disposiciones. Las leyes sobre bibliotecas brindan un marco legal para prestar y administrar los servicios bibliotecarios, definen las funciones y las pautas oficiales para las actividades de las bibliotecas, y establecen responsabilidades normativas dentro del sector bibliotecario. La legislación sobre bibliotecas enunciada en el Perfil de País del MMB incluye leyes generales sobre bibliotecas así como leyes sobre bibliotecas que abarcan un tipo específico de biblioteca (por ejemplo, la ley nacional de bibliotecas o la ley de bibliotecas públicas).
<b>Ley de depósito legal</b> Legal deposit law	El depósito legal es un instrumento clave para la formación de las colecciones nacionales que preservan, desarrollan y transmiten la cultura nacional a futuras generaciones. Es una obligación legal que exige a las editoriales, distribuidoras y, en algunos países, a las imprentas, a entregar copias gratuitas de sus publicaciones al repositorio de la colección nacional. En muchos países este alcance se extiende también a los recursos electrónicos y a otras formas de materiales no impresos. La legislación sobre depósito legal también puede imponer obligaciones al organismo encargado de la bibliografía nacional en relación con el material recibido como depósito legal respecto de la preservación a largo plazo, la descripción, el acceso y las restricciones relativas al uso o eliminación de dicho material. El depósito legal puede ser el tema de legislación específica o puede ser incorporado a otra ley o legislación (por ejemplo, la ley sobre la biblioteca nacional, o la ley sobre el derecho de autor).
<b>Ley de derecho de autor y excepciones y limitaciones para las bibliotecas</b> Copyright law and library exceptions and limitations	El derecho de autor otorga a los autores o creadores de obras originales derechos exclusivos sobre sus trabajos, por ejemplo, a realizar copias, distribuirlas, prestarlas, subirlas en línea. En la mayoría de los países, las leyes de derecho de autor incluyen excepciones o limitaciones aplicables específicamente a bibliotecas y archivos. Esto es vital para que cumplan su misión de apoyar la educación, la investigación y la lectura. La excepción más frecuente para las bibliotecas es la realización de copias (en general, un número limitado) para lectores, investigadores y otros usuarios de las bibliotecas, y la realización de copias destinadas a la preservación. Las excepciones y limitaciones para las bibliotecas les brindan la posibilidad de hacer uso de la obra sin la autorización del autor, del titular del derecho de autor, ni de alguna otra parte.
<b>Requisito de competencias profesionales</b>	En muchos países, para ser bibliotecario por lo general es necesario contar con determinadas competencias formales (por ejemplo, un diploma en Bibliotecología y Ciencias de la Información (LIS, por sus siglas en inglés), título de pregrado en bibliotecología, o un título de pregrado en cualquier tema y un título de posgrado en LIS o certificación homologada). Algunos cargos de bibliotecario pueden requerir, además, conocimientos o

Professional qualification requirements	experiencia específicos en determinados temas, o cierta experiencia en dicho puesto. En ocasiones, se exige la inscripción en un registro de bibliotecarios profesionales para poder trabajar en el sector LIS. La información contenida en el Perfil de País del MMB describe los requisitos de las competencias profesionales formales para el personal de bibliotecas (generalmente estipulado por ley o por algún cuerpo normativo del sector bibliotecario del país).
<b>Educación</b> Education	La educación que se brinda a los bibliotecarios con frecuencia recibe el nombre de Bibliotecología y Ciencias de la Información (en ocasiones impartida como ciencias plurales de la bibliotecología y la información) que es la expresión asociada con las facultades de bibliotecología y ciencias de la información (SLIS, por sus siglas en inglés) o con las facultades de bibliotecología. En algunos países, la expresión “ciencias de la documentación” es el nombre preferido de ese campo, donde las ciencias de la información y la comunicación constituyen un campo interdisciplinario. En algunos lugares, los campos archivología, bibliotecología y museología se integraron en un campo denominado archivología, bibliotecología y museología (ALM, por sus siglas en inglés). Además, últimamente, la tendencia es utilizar las expresiones “ciencias de la bibliotecología” y “ciencias de la información” como sinónimos o dejar de lado el término “biblioteca” para referirse a departamentos de la información, también llamados facultades de la información (I-schools, en inglés). La información incluida en los Perfiles de Países del MMB se refiere al sistema educativo LIS en su sentido más amplio, incluyendo a todas las instituciones que imparten educación LIS y/o programas de capacitación en el sector bibliotecario de un país.
<b>Publicaciones profesionales</b> Professional publications	Las publicaciones profesionales (por ejemplo, revistas profesionales o publicaciones profesionales) son importantes en la transferencia de información. Las publicaciones profesionales ofrecen a los bibliotecarios un espacio para la comunicación dentro de la profesión y al mismo tiempo sirven como fuente de información práctica para los profesionales de las bibliotecas (por ejemplo, brindan información muy difundida o simplificada sobre investigaciones científicas o tendencias y descubrimientos; o comunican información actualizada sobre eventos actuales para bibliotecarios), que llevan a decisiones informadas y al desarrollo a través del intercambio y el aprendizaje obtenido de la investigación o experiencia de los pares. Las publicaciones profesionales enunciadas en los Perfiles de Países del MMB son revistas o publicaciones profesionales publicadas en el país anualmente, con intervalos regulares, por organizaciones profesionales del sector bibliotecario.
<b>Actividades para profesionales</b> Professional events	Las actividades para profesionales (por ejemplo, conferencias o encuentros anuales) son una plataforma para el intercambio de contenido que puede utilizarse sobre temas relevantes, ayudan a mantener al profesional actualizado sobre los últimos desarrollos y cambios que se están produciendo en el sector bibliotecario y fomentan la interconexión con otros profesionales. Las actividades para profesionales enunciados en los Perfiles de Países del MMB son conferencias o congresos profesionales (generales o enfocados en un tipo específico de biblioteca) que las

	organizaciones profesionales del sector bibliotecario realizan en el país con intervalos regulares (por ejemplo, por año o bienio).
--	---